

KPG-36X KPG-46X

INSTRUCTION MANUAL

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

SUPPLIED ITEMS

- USB programming interface cable (USB 2.0 Full speed (12 Mb/s) compliant) <cable length: 4.92 ft/ 1.5 m>
- CD (with driver software)
- Instruction manual (B5A-0568-XX)

OPERATING SYSTEM

Windows 7, Windows 8.1, or Windows 10 operating system.
(Use in desktop mode is recommended. The driver installation software does not support touch input.)

INSTALLING THE DRIVER

When using the KPG-36X/ 46X for the first time, install the supplied KPG-36X/ 46X driver.

ATTENTION:

- ◆ Applicable operating systems are subject to change without notice due to the end of the technical support by Microsoft Corporation or change of the product specifications.
- ◆ For Fpro software, use version 6.30 or later.
- ◆ For KFL software, use version 1.22 or later.
- ◆ Depending on the usage condition of the USB apparatus, saved content may be lost. JVC KENWOOD Corporation does not take responsibility for damages or lost content.

- 1 Turn on the PC, then insert the supplied CD into the CD-ROM drive of the PC.
- 2 When using KPG-36X/ 46X for NX-5000 series and NX-3000 series, the USB driver whose transfer rate is faster than the UART (Virtual COM Port) driver or the current UART (Virtual COM Port) driver can be selected.
Refer to the service manual for other models, and if there are not any specific descriptions, select the UART (Virtual COM Port) driver.

If installing the UART (Virtual COM Port) driver:

Double-click "CP210x_VCP_Windows" folder.
Double-click "CP210xVCPInstaller_x64.exe" or "CP210xVCPInstaller_x86.exe" file. When the installation Wizard starts, click [Next>].

If installing the USB driver:

Double click "Kenwood_Type_1_USB_Driver" folder. Double click "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat" or "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat" file. When the Installation Wizard starts, click [Next>].

- Concerning the 64-bit version or 32-bit version, you should check the PC in advance.
- 3 Read through the licensing agreement. If you consent to the terms of the agreement, check the "I accept this agreement", then click [Next>].
 - Start the installation.
 - 4 When the driver finishes copying to the PC, click [Finish].

Note:

- ◆ The KPG-36X/ 46X is installed as a virtual com port.
- ◆ The KPG-36X/ 46X does not support programs other than those used for KENWOOD transceivers.
- ◆ If the driver cannot be installed or if, having installed the driver and restarted your PC, the driver cannot be found or the operation does not stabilize, try changing the USB port to that which you have connected the KPG-36X/ 46X. Additionally, try removing other equipment attached to the USB ports of the PC.
- ◆ Access the following URL for the drivers download information: <http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

CONNECTING TO A PC AND TRANSCEIVER

Connect the KPG-36X/ 46X USB connector to the USB port of the PC, and the other connector to the transceiver.

Note:

- ◆ Connect the KPG-36X/ 46X directly to the transceiver and the PC (or USB HUB).
- ◆ Do not connect the KPG-36X/ 46X other than PC (or USB HUB). It causes malfunction of the KPG-36X/ 46X and the transceiver.

ABOUT SELECTING USB/ UART (VIRTUAL COM PORT)

For using USB (Up to 12 Mb/s USB Speed), Slide the SW of KPG-36X/ 46X to "USB".

For using UART (Virtual COM Port), Slide the SW of KPG-36X/ 46X to "UART".

CONFIRMING THE INSTALLATION

Connect the KPG-36X/ 46X to a USB port. In the "Device Manager", open the "Ports (COM & LPT)".

In case of the SW position of UART, If "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge(COMx)" appears, installation is complete.

In case of the SW position of the USB, "KENWOOD Type1(COMx)" appears, installation is complete.

COPYRIGHTS

- Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Other product and company names mentioned herein may be the trademarks of their respective owners.

One or more of the following statements may be applicable to this equipment.

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVC KENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.



Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.



KPG-36X KPG-46X

MODE D'EMPLOI

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

ARTICLES FOURNIS

- Câble de programmation USB (compatible USB 2.0 Full Speed (12 Mb/s)) <longueur de câble : 1,5 m>
- CD (avec logiciel de pilote)
- Mode d'emploi (B5A-0568-XX)

SYSTÈME D'EXPLOITATION

Système d'exploitation Windows 7, Windows 8.1 ou Windows 10.
(L'utilisation en mode bureau est recommandée. Le logiciel d'installation du pilote ne prend pas en charge l'entrée tactile.)

INSTALLATION DU PILOTE

Lorsque vous utilisez le KPG-36X/ 46X pour la première fois, installez le pilote KPG-36X/ 46X fourni.

ATTENTION :

- ◆ Les systèmes d'exploitation applicables sont sujets à modification sans préavis en raison de la fin du support technique par Microsoft Corporation ou de la modification des spécifications du produit.
- ◆ Pour le logiciel de Fpro, utilisez la version 6.30 ou ultérieure.
- ◆ Pour le logiciel de KFL, utilisez la version 1.22 ou ultérieure.
- ◆ En fonction de l'usage de l'appareil USB, le contenu sauvegardé risque d'être perdu. JVC KENWOOD Corporation ne peut être tenu responsable des dommages ou d'une perte de contenu.

- 1 Mettez PC sous tension, puis insérez le CD fourni dans le lecteur de CD de PC.
- 2 Lors de l'utilisation du KPG-36X/46X pour la série NX-5000, vous pouvez choisir le pilote USB dont le taux de transfert est plus rapide que le pilote UART (Port COM virtuel) ou le pilote UART (Port COM virtuel) actuel.
Reportez-vous au manuel de service pour les autres modèles, et s'il n'y a aucune description spécifique, sélectionnez le pilote UART (Port COM virtuel).

Lors de l'installation du pilote UART (Port COM virtuel) :

Double-cliquez sur le dossier "CP210x_VCP_Windows".
Double-cliquez sur le fichier "CP210xVCPInstaller_x64.exe" ou "CP210xVCPInstaller_x86.exe". Quand l'assistant d'installation démarre, cliquez sur [Next>].

Lors de l'installation du pilote USB :

Double-cliquez sur le dossier "Kenwood_Type_1_USB_Driver". Double-cliquez sur le fichier "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat" ou "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat".
Quand l'assistant d'installation démarre, cliquez sur [Next>].

- Concernant la version 64 bits ou la version 32 bits, vous devez vérifier le PC au préalable.
- 3 Parcourez le contrat de licence. Si vous acceptez les termes du contrat, cochez la "I accept this agreement", puis cliquez sur [Next>].
 - Lancez l'installation.
 - 4 Dès que le pilote a terminé de copier le fichier sur PC, cliquez sur [Finish].

Remarques :

- ◆ Le modèle KPG-36X/ 46X est installé en tant que port de com virtuel.
- ◆ Le modèle KPG-36X/ 46X ne prend pas en charge des programmes autres que ceux utilisés pour les émetteurs-récepteurs KENWOOD.
- ◆ Si le pilote ne peut pas être installé ou si, après l'installation du pilote et le redémarrage de votre ordinateur, le pilote est introuvable ou le fonctionnement ne se stabilise pas, essayez de changer de port USB pour celui sur lequel vous avez raccordé le KPG-36X/ 46X. En outre, essayez d'enlever d'autres équipements raccordés aux ports USB du PC.
- ◆ Accédez à l'URL pour les informations de téléchargement de pilotes:
<http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

CONNEXION À UN PC ET À UN ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Raccordez le connecteur USB KPG-36X/ 46X au port USB de PC, et l'autre connecteur à l'émetteur-récepteur.

Remarques :

- ◆ Connectez le KPG-36X/ 46X directement à l'émetteur-récepteur et au PC (ou HUB USB).
- ◆ Ne branchez pas le KPG-36X / 46X autre que PC (ou USB HUB). Il provoque un dysfonctionnement du KPG-36X / 46X et l'émetteur-récepteur.

À PROPOS DE LA SÉLECTION DE USB/UAR (PORT COM VIRTUEL)

Pour utiliser USB (vitesse maximum de 12 Mb/s USB), faites glisser le commutateur SW de KPG-36X/46X sur "USB".

Pour utiliser UART (Port COM virtuel), faites glisser le commutateur SW de KPG-36X/46X sur "UART".

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Connectez le KPG-36X/46X au port USB. Dans le "Gestionnaire d'appareils", ouvrez le "Ports (COM et LPT)".

Dans le cas où le commutateur SW est positionné sur UART, si "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)" apparaît, l'installation est terminée.

Dans le cas où le commutateur SW est positionné sur USB, si "KENWOOD Type1 (COMx)" apparaît, l'installation est terminée.

DROITS D'AUTEUR

- Windows® est une marque de commerce déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les autres noms de produit ou de compagnie peuvent être des marques de commerce de leur propriétaire respectif.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.



KPG-36X KPG-46X

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

- Cable de programación USB (Compatible con USB 2.0 de velocidad máxima (12 Mb/s)) <longitud del cable: 1,5 m>
- CD (con software controlador)
- Manual de instrucciones (B5A-0569-XX)

SISTEMA OPERATIVO

Sistema operativo Windows 7, Windows 8.1 o Windows 10.

(Se recomienda el uso en modo de escritorio. Este software no es compatible con la entrada táctil.)

INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR

Cuando utilice el KPG-36X/ 46X por primera vez, instale el controlador del KPG-36X/ 46X suministrado.

ATENCIÓN:

- ◆ Los sistemas operativos aplicables están sujetos a cambios sin previo aviso debido a la finalización del soporte técnico de Microsoft Corporation o al cambio de las especificaciones del producto.
- ◆ Como software de Fpro, utilice la versión 6.30 o posterior.
- ◆ Como software de KFL, utilice la versión 1.22 o posterior.
- ◆ Según las condiciones de uso del dispositivo USB, los contenidos guardados se podrían perder. KENWOOD no se hace responsable de los daños ocasionados o la pérdida de contenidos.

- 1 Encienda el PC e inserte el CD suministrado en la unidad de CD-ROM del PC.
- 2 Cuando utilice el KPG-36X/46X para la serie NX-5000 y serie NX-3000, podrá seleccionar el controlador USB cuya velocidad de transferencia sea superior a la del controlador UART (Puerto COM virtual) o a la del controlador UART (Puerto COM virtual) actual.
Consulte el manual de servicio de otros modelos y, si no hay instrucciones específicas, seleccione el controlador UART (Puerto COM virtual).

Si instala el controlador UART (Puerto COM virtual):

Haga doble clic en la carpeta "CP210x_VCP_Windows".
Haga doble clic en el archivo "CP210xVCPInstaller_x64.exe" o "CP210xVCPInstaller_x86.exe". Cuando se inicie el Asistente para instalación, haga clic en [Next>].

Si se instala el controlador USB:

Haga doble clic en la carpeta "Kenwood_Type_1_USB_Driver". Haga doble clic en el archivo "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat" o "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat". Cuando se inicie el Asistente para instalación, haga clic en [Next>].

- En la versión de 64 bits o la versión de 32 bits, conviene comprobar el PC previamente.
- 3 Lea el contrato de licencia hasta el final. Si acepta los términos del contrato, marque "I accept the terms of the license agreement" y, a continuación, haga clic en [Next>].
 - Iniciar la instalación.
 - 4 Cuando el controlador termine de copiarse en el PC, haga clic en [Finish].

Notas:

- ◆ El KPG-36X/ 46X se ha instalado como un controlador de puerto virtual.
- ◆ El KPG-36X/ 46X no es compatible con programas distintos de los utilizados para los transceptores KENWOOD.
- ◆ Si el controlador no se puede instalar o si, una vez instalado y reiniciado el PC, no se encuentra el controlador o su funcionamiento es inestable, intente cambiar el puerto USB al que conectó el KPG-36X/ 46X. Intente también desconectar otros equipos que estén conectados a los puertos USB del PC.
- ◆ Acceda a la dirección URL siguiente para obtener información sobre cómo descargar el controlador:
<http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

CONEXIÓN A UN PC Y A UN TRANSCPTOR

Inserte uno de los conectores USB del KPG-36X/ 46X al puerto USB del PC, y el otro conector, al transceptor.

Nota:

- ◆ Conecte el KPG-36X/ 46X directamente al transceptor y al PC (o HUB USB).
- ◆ No conecte el KPG-36X / 46X que no sea PC (o HUB USB). Esto causa un mal funcionamiento de la KPG-36X / 46X y el transceptor.

ACERCA DE LA SELECCIÓN DE USB/UART

Para utilizar un USB (con una velocidad USB de hasta 12 Mb/s), deslice el SW del KPG-36X/46X a USB.

Para utilizar el UART (Puerto COM virtual), deslice el SW del KPG-36X/46X a "UART".

CONFIRMACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Conecte el KPG-36X/46X a un puerto USB. En el "Administrador de dispositivos", abra el "Puertos (COM y LPT)".

En el caso de la posición SW de UART, si aparece "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)", la instalación ha finalizado.

En el caso de la posición SW de UART, si aparece "KENWOOD Type1 (COMx)", la instalación ha finalizado.

Derechos de Autor

- Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América o/y otros países.
- Otros productos y nombres de empresas mencionados en la presente podrían ser marcas registradas de sus propietarios respectivos.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



ARTICOLI IN DOTAZIONE

- Cavo di programmazione USB (compatibile USB 2.0 Full speed, 12 Mb/s) <lunghezza cavo: 1,5 m>
- CD (con software per il driver)
- Manuale di istruzioni (B5A-0569-XX)

SISTEMA OPERATIVO

Sistema operativo Windows 7, Windows 8.1 o Windows 10.
(Si consiglia l'uso in modalità desktop. Questo software non supporta l'uso tattile.)

INSTALLAZIONE DEL DRIVER

Quando si utilizza il KPG-36X/ 46X per la prima volta, installare il driver KPG-36X/ 46X in dotazione.

ATTENZIONE:

- ◆ I sistemi operativi applicabili sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa della cessazione del supporto tecnico di Microsoft Corporation o del cambiamento delle specifiche del prodotto.
- ◆ Il software di Fpro, richiede la versione 6.30 o successive.
- ◆ Il software di KFL, richiede la versione 1.22 o successive.
- ◆ A seconda delle condizioni di uso dell'unità USB, il contenuto salvato potrebbe andare perso. KENWOOD non è responsabile per danni al o perdita del contenuto.

- 1 Accendere il PC e inserire nell'unità CD-ROM il CD ricevuto in dotazione.
- 2 In caso d'utilizzo del KPG-36X o 46X della serie NX-5000 e serie NX-3000 è possibile selezionare un driver USB di velocità di trasferimento superiore a quella del driver UART (Porta COM virtuale) oppure l'attuale driver UART (Porta COM virtuale).
Per informazioni sugli altri modelli s'invita a vedere il manuale di assistenza, mentre in assenza d'informazioni specifiche si suggerisce di selezionare il driver UART (Porta COM virtuale).

Caso d'installazione del driver UART (Porta COM virtuale):

Fare doppio clic sulla cartella "CP210x_VCP_Windows".
Fare doppio clic sul file "CP210xVCPInstaller_x64.exe" o "CP210xVCPInstaller_x86.exe". Quando si avvia la procedura guidata dell'installazione fare clic su [Next>].

Caso d'installazione del driver USB:

Fare doppio clic sulla cartella "Kenwood_Type_1_USB_Driver". Fare doppio clic sul file "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat" o "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat". Quando si avvia la procedura guidata dell'installazione fare clic su [Next>].

- Per quanto riguarda la versione a 64-bit o quella a 32-bit, controllare precedentemente il PC.
- 3 Leggere il contratto di licenza. Se si accettano i termini del contratto, contrassegnare "I accept the terms of the license agreement" quindi fare clic su [Next>].
 - 4 Quando il driver termina il processo di copiatura sul PC, fare clic su [Finish]

Note:

- ◆ Il KPG-36X/ 46X è installato come driver di porta virtuale.
- ◆ Il KPG-36X/ 46X non supporta programmi diversi da quelli utilizzati per i ricetrasmittitori KENWOOD.
- ◆ Se non è possibile installare il driver o se dopo aver installato il driver e riavviato il PC non è possibile trovare il driver o se il funzionamento non si stabilizza, provare a cambiare la porta USB cui è collegato il KPG-36X/ 46X. Inoltre, provare a togliere altre unità collegate al PC tramite porta USB.
- ◆ Accedere al seguente URL per maggiori informazioni sul download del driver:
<http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

COLLEGAMENTO AL PC E AL RICETRASMETTITORE

Collegare uno dei connettori KPG-36X/ 46X USB alla porta USB del PC e l'altro connettore al ricetrasmittitore.

Nota:

- ◆ Collegare il KPG-36X/ 46X direttamente al ricetrasmittitore e al PC (o all'HUB USB).
- ◆ Non collegare la KPG-36X/ 46X diverso PC (o all'HUB USB). Essa provoca un malfunzionamento del KPG-36X/ 46X e il ricetrasmittitore.

NOTA SULLA SELEZIONE USB/UART

In caso d'uso del driver USB (velocità di trasferimento massima di 12 Mb/s), portare il selettore del KPG-36X o 46X nella posizione USB.

In caso d'uso del driver UART (interfaccia RS232), portare il selettore del KPG-36X o 46X nella posizione "UART".

VERIFICA DI AVVENUTA INSTALLAZIONE

Collegare il KPG-36X o 46X a una presa USB. In "Gestione dispositivi" aprire "Ports (COM and LPT)".
Se con il selettore impostato nella posizione UART appare "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)" significa che l'installazione è avvenuta correttamente.
Se con il selettore impostato nella posizione USB appare "KENWOOD Type1 (COMx)" significa che l'installazione è avvenuta correttamente.

Copyright

- Windows® è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Altre marche o nomi di prodotto ivi menzionati sono marchi depositati o marchi commerciali dei rispettivi titolari.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.



I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.
Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.
Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

KPG-36X KPG-46X

BEDIENUNGSANLEITUNG

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- USB-PC-Programmierkabel (USB 2.0 Full speed (12 Mb/s) konform) <Kabellänge: 1,5 m>
- CD (mit Treibersoftware)
- Bedienungsanleitung (B5A-0570-XX)

BETRIEBSSYSTEM

Betriebssystem: Windows 7, Windows 8.1 oder Windows 10.

(Si consiglia l'uso in modalità desktop. Questo software non supporta l'uso tattile.)

INSTALLATION DES TREIBERS

Vor dem ersten Gebrauch des KPG-36X/ 46X installieren Sie bitte den mitgelieferten KPG-36X/ 46X-Treiber.

ACHTUNG:

- ◆ Anwendbare Betriebssysteme können sich aufgrund des Endes der technischen Unterstützung durch Microsoft Corporation oder der Änderung der Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.
- ◆ Die Fpro-Software soll Version 6.30 oder höher.
- ◆ Die KFL-Software soll Version 1.22 oder höher.
- ◆ Je nach Nutzung des USB-Geräts kann gespeicherter Inhalt verloren gehen. KENWOOD übernimmt keine Haftung für Schäden oder verlorenen Inhalt.

- 1 Schalten Sie den Computer ein, und setzen Sie die mitgelieferte CD in das CD-ROM-Laufwerk des Computers.
- 2 Bei Verwendung des KPG-36X/46X für Geräte der Baureihe NX-5000 und Baureihe NX-3000 kann ein USB-Treiber mit einer höheren Übertragungsrate der UART (Virtueller COM-Port) -Treiber oder der aktuelle UART (Virtueller COM-Port) -Treiber gewählt werden.
Siehe Wartungsanleitung für andere Modelle, und wenn keine spezifischen Beschreibungen gegeben werden, wählen Sie den UART (Virtueller COM-Port)-Treiber.

Beim Installieren des UART (Virtueller COM-Port) -Treibers:
Doppelklicken Sie auf den Ordner „CP210x_VCP_Windows“. Doppelklicken Sie auf die Datei „CP210xVCPInstaller_x64.exe“ oder „CP210xVCPInstaller_x86.exe“. Wenn der Installationsassistent startet, klicken Sie auf [Next>].

Beim Installieren des USB-Treibers:

Doppelklicken Sie auf den Ordner „Kenwood_Type_1_USB_Driver“. Doppelklicken Sie auf die Datei „Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat“ oder „Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat“. Wenn der Installationsassistent startet, klicken Sie auf [Next>].

- Überprüfen Sie vorab im PC, ob es sich um eine 64- oder 32-Bit-Version handelt.
- 3 Lesen Sie die Lizenzvereinbarung. Wenn Sie den Bedingungen der Vereinbarung zustimmen, markieren Sie das Kästchen „I accept this agreement“ und klicken auf [Next>].
 - Starten Sie die Installation.
 - 4 Nachdem der Kopiervorgang beendet ist, klicken auf [Finish].

Hinweise:

- ◆ Der KPG-36X/ 46X wird als virtueller Anschlussstreiber installiert.
- ◆ Der KPG-36X/ 46X unterstützt nur Programme zur Verwendung mit KENWOOD-Transceivern.
- ◆ Wenn der Treiber nicht installiert werden kann, oder wenn der Treiber nach der Installation und dem Neustart des Computers nicht gefunden wird, oder wenn das Ergebnis nicht stabil ist, versuchen Sie, den USB-Anschluss zu verwenden, mit dem der KPG-36X/ 46X verbunden ist. Trennen Sie andere mit den USB-Anschlüssen des Computers verbundene Geräte.
- ◆ Informationen zum Herunterladen des Treibers finden Sie auf: <http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

ANSCHLUSS AN COMPUTER UND TRANSCEIVER

Verbinden Sie einen der USB-Stecker des KPG-36X/ 46X mit dem USB-Anschluss des Computers und den anderen Stecker mit dem Transceiver.

Hinweis:

- ◆ Verbinden Sie den KPG-36X/ 46X direkt mit dem Transceiver und dem PC (oder USB-HUB).
- ◆ Verbinden Sie die KPG-36X/ 46X andere als PC (oder USB-Hubs). Es bewirkt, dass eine Fehlfunktion der KPG-36X/ 46X und dem Transceiver.

ÜBER DIE AUSWAHL VON USB/UART

Zur Verwendung von USB (bis zu 12 Mb/s USB-Geschwindigkeit) schieben Sie den Schalter von KPG-36X/46X auf USB.

Zur Verwendung von UART (Virtueller COM-Port) schieben Sie den Schalter von KPG-36X/46X auf "UART".

ÜBERPRÜFEN DER INSTALLATION

Verbinden Sie den KPG-36X/46X mit einem USB-Anschluss. Öffnen Sie im „Gerätemanager“ die Option „Ports (COM and LPT)“.

Wenn bei einer Schalterposition von UART „Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)“ angezeigt wird, ist der Treiber installiert.

Wenn bei einer Schalterposition von USB „KENWOOD Type1 (COMx)“ angezeigt wird, ist der Treiber installiert.

Urheberrechte

- Windows® ist eine in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern eingetragene Marke der Microsoft Corporation.
- Sonstige, hier angeführte Produkt- und Firmenbezeichnungen können Warenzeichen ihrer jeweiligen Inhaber sein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.



Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.



Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.



GELEVERDE ITEMS

- USB programmeer-interfacekabel (USB 2.0 Full speed (12 Mb/s) compatibel) <kabellengte: 1,5 m>
- CD (met stuurprogrammasoftware)
- Gebruiksaanwijzing (B5A-0570-XX)

BESTURINGSSYSTEEM

Besturingssysteem Windows 7, Windows 8.1 of Windows 10.
(Gebruik in bureaubladmodus wordt aanbevolen. Deze software biedt geen ondersteuning voor touch-invoer.)

HET STUURPROGRAMMA INSTALLEREN

Wanneer u de KPG-36X/ 46X voor de eerste keer gebruikt, installeer dan het meegeleverde KPG-36X/ 46X-stuurprogramma.

LET OP:

- ◆ Toepasselijke besturingssystemen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd als gevolg van het einde van de technische ondersteuning door Microsoft Corporation of wijziging van de productspecificaties.
- ◆ Gebruik voor Fpro-software versie 6.30 of hoger
- ◆ Gebruik voor KFL-software versie 1.22 of hoger
- ◆ Opgeslagen inhoud gaat afhankelijk van het gebruik van het USB-apparaat mogelijk verloren. KENWOOD neemt geen verantwoordelijkheid voor beschadigingen of verloren inhoud.

1 Schakel de PC in en steek vervolgens de bijgeleverde CD in het CD-ROM-station van de PC.

2 Bij gebruik van de KPG-36X/46X voor de NX-5000 serie en NX-3000 serie, kan het USB-stuurprogramma met een snellere overdrachtsratio dan het UART (Virtuele COM-poort)-stuurprogramma of het huidige UART (Virtuele COM-poort)-stuurprogramma worden geselecteerd. Zie de handleiding voor andere modellen en selecteer het UART-stuurprogramma indien er geen specifieke aanwijzingen zijn.

Bij het installeren van het UART (Virtuele COM-poort)-stuurprogramma:

Dubbelklik op de "CP210xVCP"-map.
Dubbelklik op het "CP210xVCPInstaller_x64.exe"- of "CP210xVCPInstaller_x86.exe"-bestand. Klik op [Next>] wanneer de installatiewizard start.

Bij het installeren van het USB-stuurprogramma:

Dubbelklik op de "Kenwood_Type_1_USB_Driver"-map.
Dubbelklik op het "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat"- of "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat"-bestand. Klik op [Next>] wanneer de installatiewizard start.

- Controleer uw pc vooraf op 64-bits of 32-bits versie.

3 Lees de gebruiksovereenkomst. Als u instemt met de voorwaarden in de overeenkomst, selecteert u het keuzenvak "I accept this agreement" en klikt u vervolgens op [Next>].

- Start de installatie.

4 Wanneer het stuurprogramma het kopiëren heeft voltooid, klikken op [Finish].

Opmerkingen:

- ◆ Het KPG-36X/ 46X-stuurprogramma wordt geïnstalleerd als een virtuele poort-stuurprogramma.
- ◆ Het KPG-36X/ 46X-stuurprogramma ondersteunt alleen programma's voor zendontvangers van KENWOOD.
- ◆ Als u het stuurprogramma niet kunt installeren of als u na installatie van het stuurprogramma en opnieuw starten van uw PC het stuurprogramma niet kunt vinden of de uitvoering niet stabiel wordt, probeer de USB-poort te veranderen naar de poort waarop u het KPG-36X/ 46X-stuurprogramma hebt aangesloten. U kunt ook proberen andere apparatuur te verwijderen die is aangesloten op de USB-poorten van uw PC.
- ◆ Ga naar de volgende URL voor informatie over het downloaden van het stuurprogramma:
<http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

AANSLUITEN OP EEN PC EN ZENDONTVANGER

Sluit een van de KPG-36X/ 46X USB-connectoren aan op de USB-poort van de PC en de andere connector op de zendontvanger.

Opmerking:

- ◆ Sluit de KPG-36X/ 46X direct aan op de zendontvanger en de PC (of USB HUB).
- ◆ Sluit niet de KPG-36X / 46X anders dan de PC (of USB HUB). Het veroorzaakt een defect aan de KPG-36X / 46X en de transceiver.

MEER OVER HET SELECTEREN VAN USB/UART

Voor gebruik van USB (maximaal 12 Mb/s USB-snelheid), schuift u de SW van KPG-36X/46X naar USB.

Voor gebruik van UART (Virtuele COM-poort), schuift u de SW van KPG-36X/46X naar "UART".

CONTROLLEREN VAN DE INSTALLATIE

Verbind de KPG-36X/46X met een USB-poort. Open in "Apparaatbeheer" de "Poorten (COM en LPT)".

Wanneer de SW naar UART is geschoven, is de installatie voltooid wanneer "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)" verschijnt.

Wanneer de SW naar USB is geschoven, is de installatie voltooid wanneer "KENWOOD Type1 (COMx)" verschijnt.

Copyrights

- Windows® is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Alle product- en bedrijfsnamen in deze handleiding kunnen handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaren.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)

Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.



SAĞLANAN ÖGELER

- USB programlama arayüz kablosu (USB 2.0 Tam hız (12 Mb/s) uyumlu) <kablo uzunluğu: 1,5 m>
- CD (sürücü yazılımı içerir)
- Talimat el kitabı (B5A-0571-XX)

İŞLETİM SİSTEMİ

Windows 7, Windows 8.1 veya Windows 10 işletim sistemi.

(Masaüstü modunda kullanı önerilir. Sürücü kurulum yazılımı dokunmatik girişi desteklemez.)

SÜRÜCÜNÜN YÜKLENMESİ

KPG-36X/46X'i ilk kez kullanırken, size sağlanan KPG-36X/46X sürücüsünü yükleyin.

DİKKAT:

- ◆ Uygulanabilir işletim sistemleri Microsoft Corporation tarafından teknik desteğin sona ermesi veya ürün özelliklerinin değiştirilmesi nedeniyle haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- ◆ Fpro yazılımı için sürüm 6.30 veya üzerini kullanın.
- ◆ KFL yazılımı için sürüm 1.22 veya üzerini kullanın.
- ◆ USB aygıtlarının kullanım koşullarına bağlı olarak, kaydedilen içerik kaybolabilir. KENWOOD hasarlar veya kayıp içerikten sorumlu değildir.

- 1 Bilgisayarı açın ve size sağlanan CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne takın.
- 2 KPG-36X/46X'i NX-5000 serisi ve NX-3000 serisi için kullanırken, aktarım hızı UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) sürücüsünden daha hızlı olan USB sürücüsü veya geçerli UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) sürücüsü seçilebilir. Diğer modeller için servis el kitabına bakın ve eğer herhangi bir açıklama yoksa UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) sürücüsünü seçin.

UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) sürücüsünü yüklemek için: "CP210x_VCP_Windows" klasörüne çift tıklayın. "CP210xVCPInstaller_x64.exe" veya "CP210xVCPInstaller_x86.exe" dosyasına çift tıklayın. Yükleme Sihirbazı başladığında [Next>] seçeneğine tıklayın.

USB sürücüsünü yüklemek için:

"Kenwood_Type_1_USB_Driver" klasörüne çift tıklayın. "Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat" veya "Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat" dosyasına çift tıklayın. Yükleme Sihirbazı başladığında [Next>] seçeneğine tıklayın.

- 64-bit sürümü veya 32-bit sürümü ile ilgili olarak bilgisayarınızı önceden kontrol etmelisiniz.

- 3 Lisans anlaşmasını dikkatlice okuyun. Anlaşmanın hükümlerini kabul ediyorsanız "I accept this agreement" kutusunu işaretleyin ve [Next>] seçeneğine tıklayın.

- Yükleme başlatın.

- 4 Sürücünün PC kopyalanması tamamlandığında [Finish] seçeneğine tıklayın.

Not:

- ◆ KPG-36X/46X bir sanal bağlantı noktası sürücüsü olarak yüklenir.
- ◆ KPG-36X/46X KENWOOD alıcı-vericileri için kullanılanlar dışındaki programları desteklemez.
- ◆ Eğer sürücü yüklenmiyorsa veya eğer sürücüyü yükleyip PC yeniden başlattıktan sonra sürücü bulunamıyor veya işlem kararsız çalışıyorsa, USB bağlantı noktasını KPG-36X/46X'i bağladığınız nokta ile değiştirmeyi deneyin. Ek olarak, PC USB bağlantı noktalarına bağlı diğer donanımı kaldırmayı deneyin.
- ◆ Sürücü indirme bilgileri için aşağıdaki URL adresine gidin: <http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

BİR PC VE ALICI-VERİCİYE BAĞLAMA

KPG-36X/46X USB konektörlerinden birini bilgisayarın USB bağlantısına ve diğer konektörü de alıcı-vericiye bağlayın.

Not:

- ◆ KPG-36X/46X'i doğrudan alıcı-vericiye ve PC (veya USB HUB) bağlayın.
- ◆ KPG-36X/46X'i bilgisayar (veya USB HUB) dışında bir yere bağlamayın.
- ◆ Bu, KPG-36X/46X ve alıcı-vericinin arızalanmasına neden olur.

USB/UART SEÇME HAKKINDA

USB (12 Mb/s USB Hızına kadar) kullanmak için KPG-36X/46X'in SW'sini USB konumuna kaydırın.

UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) kullanmak için KPG-36X/46X'in SW'sini "UART" konumuna kaydırın.

YÜKLEMENİN DOĞRULANMASI

KPG-36X/46X'i bir USB bağlantı noktasına bağlayın. "Aygıt Yöneticisi" penceresinde "Bağlantı Noktası (COM ve LPT)" ögesini açın.

SW'nin UART (Sanal COM Bağlantı Noktası) konumunda olduğu durumda, eğer "Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)" görünüyorsa yükleme tamamlanmıştır. SW'nin USB konumunda olduğu durumda, eğer "KENWOOD Type1 (COMx)" görünüyorsa yükleme tamamlanmıştır.

TELİF HAKLARI

- Windows® Microsoft Corporation'ın Birleşik Devletler ve/veya diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.
- Burada bahsedilen diğer ürün ve şirket adları kendi sahiplerinin ticari markaları olabilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelere geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz. Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işlemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir. Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın. Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.



KPG-36X KPG-46X

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

KENWOOD

JVKENWOOD Corporation

ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ

- Καλώδιο προγραμματισμού περιβάλλοντος χρήστη USB (συμβατό με USB 2.0 πλήρους ταχύτητας (12 Mb/s)) <μήκος καλωδίου: 1,5 m>
- CD (με λογισμικό προγράμματος οδήγησης)
- Εγχειρίδιο χρήσης (B5A-0571-XX)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Λειτουργικό σύστημα Windows 7, Windows 8.1 ή Windows 10. (Συνιστάται η χρήση σε λειτουργία επιφάνειας εργασίας. Το λογισμικό εγκατάστασης του προγράμματος οδήγησης δεν υποστηρίζει είσοδο αφής.)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά το KPG-36X/46X, εγκαταστήστε το παρεχόμενο πρόγραμμα οδήγησης του KPG-36X/46X.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ♦ Τα ισχύοντα λειτουργικά συστήματα υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση λόγω λήξης της τεχνικής υποστήριξης της Microsoft Corporation ή αλλαγής των προδιαγραφών του προϊόντος.
- ♦ Για λογισμικό Fpro, χρησιμοποιήστε την έκδοση 6.30 ή νεότερη έκδοση.
- ♦ Για λογισμικό KFL, χρησιμοποιήστε την έκδοση 1.22 ή νεότερη έκδοση.
- ♦ Ανάλογα με την κατάσταση χρήσης της συσκευής USB, αποθηκευμένα δεδομένα ενδέχεται να χαθούν. Η KENWOOD δε φέρει ευθύνη για ζημιές ή απώλεια δεδομένων.

- 1 Ενεργοποιήστε τον PC και στη συνέχεια εισαγάγετε το παρεχόμενο CD στη μονάδα δίσκου CD-ROM του PC.
- 2 Όταν χρησιμοποιείτε το KPG-36X/46X για τη σειρά NX-5000 και σειρά NX-3000, μπορείτε να επιλέξετε είτε το πρόγραμμα οδήγησης USB το οποίο διαθέτει υψηλότερη ταχύτητα μεταφοράς από το πρόγραμμα οδήγησης UART (Εικονικής θύρας com), είτε το τρέχον πρόγραμμα οδήγησης UART (Εικονικής θύρας com).
Για άλλα μοντέλα, ανατρέξτε στο τεχνικό εγχειρίδιο και, εάν δεν υπάρχουν συγκεκριμένες οδηγίες, επιλέξτε το πρόγραμμα οδήγησης UART.

Εάν εγκαθιστάτε το πρόγραμμα οδήγησης UART (Εικονικής θύρας com):

Κάντε διπλό κλικ στο φάκελο «CP210x_VCP_Windows». Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο «CP210xVCPInstaller_x64.exe» ή «CP210xVCPInstaller_x86.exe». Όταν εμφανιστεί ο Οδηγός εγκατάστασης, πατήστε [Next>].

Εάν εγκαθιστάτε το πρόγραμμα οδήγησης USB:

Κάντε διπλό κλικ στο φάκελο «Kenwood_Type_1_USB_Driver». Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο «Kenwood_Type_1_USB_Driver_32bit.bat» ή «Kenwood_Type_1_USB_Driver_64bit.bat». Όταν εμφανιστεί ο Οδηγός εγκατάστασης, πατήστε [Next>].

- Όσον αφορά την εκδοχή των 64-bit ή την εκδοχή των 32-bit, θα πρέπει να ελέγξετε τον υπολογιστή σας εκ των προτέρων.

- 3 Διαβάστε προσεκτικά τη συμφωνία παραχώρησης άδειας χρήσης. Εάν συμφωνείτε με τους όρους της συμφωνίας, επιλέξτε το πλαίσιο «I accept this agreement» και στη συνέχεια πατήστε [Next>].

- Εκκινήστε την εγκατάσταση.

- 4 Μόλις το πρόγραμμα οδήγησης ολοκληρώσει την αντιγραφή του στον PC, πατήστε [Finish].

Σημείωση:

- ♦ Το KPG-36X/46X έχει εγκατασταθεί ως πρόγραμμα οδήγησης μιας εικονικής θύρας.
- ♦ Το KPG-36X/46X υποστηρίζει μόνο τα προγράμματα τα οποία χρησιμοποιούνται για τους πομποδέκτες KENWOOD.
- ♦ Εάν η εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης είναι αδύνατη ή εάν, αφότου έχετε εγκαταστήσει το πρόγραμμα οδήγησης και επανεκκινήσει τον PC σας, η εύρεση του προγράμματος οδήγησης είναι αδύνατη ή η εργασία δεν σταθεροποιείται, δοκιμάστε να αλλάξετε τη θύρα USB με εκείνη στην οποία έχετε συνδέσει το KPG-36X/46X. Επιπλέον, δοκιμάστε να αφαιρέσετε τυχόν άλλο εξοπλισμό ο οποίος είναι συνδεδεμένος στις θύρες USB του PC σας.
- ♦ Επισκεφτείτε την ακόλουθη διεύθυνση URL για πληροφορίες σχετικά με τη μεταφόρτωση του προγράμματος οδήγησης: <http://www.kenwood.com/jp/usb-com/>

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ PC ΚΑΙ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

Συνδέστε ένα από τα βύσματα USB του KPG-36X/46X στη θύρα USB του PC και το άλλο βύσμα στον πομποδέκτη.

Σημείωση:

- ♦ Συνδέστε το KPG-36X/46X κατευθείαν στον πομποδέκτη και τον PC (ή το διανομέα USB).
- ♦ Μη συνδέετε το KPG-36X/46X πουθενά αλλού εκτός από τον PC (ή το διανομέα USB).
- ♦ Κάτι τέτοιο θα προκαλούσε δυσλειτουργία του KPG-36X/46X και του πομποδέκτη.

ΕΠΙΛΟΓΗ USB/UART (ΕΙΚΟΝΙΚΗΣ ΘΥΡΑΣ COM)

Για να χρησιμοποιήσετε το USB (ταχύτητα USB έως 12 Mb/s), σύρετε το διακόπτη του KPG-36X/46X στην ένδειξη USB.

Για να χρησιμοποιήσετε το UART (Εικονικής θύρας com), σύρετε το διακόπτη του KPG-36X/46X στην ένδειξη "UART".

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Συνδέστε το KPG-36X/46X σε μια θύρα USB. Στην οθόνη «**Διαχείριση Συσκευών**», ανοίξτε το «**Θύρα (COM και LPT)**». Εάν έχετε το διακόπτη στη θέση UART και εμφανιστεί το μήνυμα «**Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge (COMx)**», σημαίνει πως η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. Εάν έχετε το διακόπτη στη θέση USB και εμφανιστεί το μήνυμα «**KENWOOD Type1 (COMx)**», σημαίνει πως η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

- Τα Windows® είναι αποτελούν κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και/ή σε άλλες χώρες.
- Άλλα ονόματα προϊόντων και εταιρειών τα οποία αναφέρονται στο παρόν ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.